

PART 8 Dú Hé Xiě
(Reading and Writing)



第五十二课 看书、看报

有一天，李有年下了班，没事，就到马大为那儿去看看。

李先生：大为，原来您没出去啊？我先给您打电话
没人接，我以为您又去买东西去了。

马先生：我出去了，刚回来。从哪儿来呀，有年？

李先生：我下了班，没事过来看看您。

马先生：好极了。我正希望有一个人来谈谈呢。怎么样？有什么新闻吗？

李先生：我刚买了一份儿晚报，就看了看大标题，
fèn biāo
还没细看呢。又有飞机出事了。死了几十
xì
人。

马先生：听广播，我也听到了。不知道是什么缘故，
guāngbō
最近常有飞机出事。

李先生：我想是因为现在的飞机比以前多了；飞机
一多，当然出事的机会也多。还有就是，
维修得不好，天气太坏，或是驾驶员
jiàoshǐ

大意，都会让飞机出事。

马先生：您说得很对。这些日子中东的情形怎么样？

李先生：大概还是那么乱吧。那些国家继续打仗，
jìxù zhàng

有很多人没有饭吃，可怜的人越来越多了。
lián

平常我对世界大事都不大注意。看报也不

过是看看大标题。有时候也听听广播或是
biāo guāngbō

看看电视新闻，所以知道的实在不多。
shì

马先生：我最近比较忙，也没有多少时间看报。
jiǎn

李先生：现在政治、经济、社会、宗教和教育各方
zhèngzhì jì zōng yù

的问题都太复杂。真不知道应当怎么解决。

马先生：我们信教的人以为只有宗教才能解决一切
zōng

的问题。要是人人都信教，世界上的问题

就会简单得多。不知道您以为怎么样？

李先生：您说得不错。对于宗教的道理我知道得太
zōng

少，以后得好好儿地研究研究。（看见马

大为桌子上放着几本书。）您平常都看些

什么书啊？

马先生：关于共产主义的书我都有兴趣，因为我想
yú

多知道一点儿共产主义的道理。您也喜欢看书吗？

李先生：很喜欢。我觉得没事的时候，看书最有意义了。

马先生：您常看什么书呢？

李先生：我什么书都看。小说儿、杂志、画报，我都喜欢看，就是看着玩儿。所以看完了就忘了。您常看中文书吗？

马先生：也看，就是看得慢一点儿。我想多看就会有进步。

李先生：对。文言的书您也能看吗？

马先生：能看懂一点儿。有时候得查字典。白话儿的书、报、杂志，看着倒不算难，可是碰到有些字我还没学过，就非得猜不可了。总起来说，要真把中文学好，实在不容易。

李先生：对了。我们中国人学英文，也是一样觉得难。最要紧的就是要常用、常复习。要不然，过不了多久，就忘了。其实无论学什

么语言都一样。

马先生：不过我们美国人都觉得学德文、法文没有中文那么难。

李先生：那是因为英文的写法跟德文、法文差不多，并且有很多字，简直一样。中国字不但不容易写，发音也很难。

马先生：谁说不是呢！我的四声就常说不准。

李先生：您说得相当好了！很少有错。中国话的四声最要紧。要是说得差一点儿，意思就差多了。比方说，象“买”跟“卖”，“书”跟“树”，“汤”跟“糖”，“下午”跟“下雾”，“收拾”跟“首饰”，的意思多么不一样啊！

马先生：是啊。我们外国人因为四声说得不准，不知道出过多少笑话儿。

李先生：中国人英文说不好，也一样地会出笑话儿，是不是？

马先生：是的。

李先生：我听过一个笑话，说有一个中国学生，听

见有人在介绍完了以后说：“I'm charmed.” 后来有一次别人给他介绍了一位女朋友，他赶紧说：“I'm charming.”

马先生：这让我想起另外一个笑话儿。有一个外国人，学了一点儿中国话。有一次，他应当说“请坐，请坐！”可是他说“请走，请走！”您说可笑不可笑？

李先生：真有意思，（看看表）呵！已经六点了，
Hē
我得走了。

马先生：别忙！

李先生：我今天晚上还有一个约会呢。

马先生：几点钟啊？

李先生：七点，我还得先回家，换换衣裳。

马先生：还可以再坐十分钟。

李先生：不了，过两天见吧。

马先生：好，再见。

生 字

1. 希 xī-

BF: to hope

希 奇 xīqí

SV: be rare, be strange, be curious

那不算是一件什么希奇的事。

2. 望 wàng-

BF: to hope, to expect/reputation

望 远 镜 wàngyuǎnjīng

N: telescope, binocular

希 望 xīwàng

V/N: to hope, to wish/hope

名 望 míngwàng

N: fame and prestige, renown

a. 我们都希望把中文学好。

b. 那件事成功的希望不大。

3. 飞 fēi

V: to fly

飞 船 fēichuán

N: blimp

飞 机 fēijī

N: airplane

飞 行 fēixíng

N: flight, flying

飞 快 fēikuài

SV: be very fast, be at lightning speed

这班飞机从旧金山直飞香港。

4. 原 yuán

ADJ/N: original, unprocessed, /plain

原 来 yuánlái

ADJ/A: original, former/originally

原 理 yuánlǐ

N: principle

原 文 yuánwén

N: original text

a. 他还住在原来的地方。

b. 这本书的原文是用法文写的。

5. 世 shì

N: world, generation, life-time

世上

shìshang

A: in the world

世界上有不怕死的人吗？

6. 界 jiè

N: boundary, scope, circle

国界

guójiè

N: national boundaries

新闻界

xīnwénjiè

N: press circles, the press

世界

shìjiè

N: world

今天报上的世界大事，有一件是飞机出事的新闻。

7. 注 zhù-

BF: concentrate

注明

zhùmíng

V: to give clear indication of

注意

zhùyì

SV/A/V/VO: be attentive/attentively/
to pay attention

学习中文要特别注意发音。

8. 杂 zá

SV: be sundry, be mixed

杂乱

záluàn

SV: be mixed and disorderly

杂志

zázhì

N: magazine

复杂

fùzá

SV: be complicated, be complex

这间屋子里都是杂乱的東西。

9. 解 jiě

V: to untie, to explain, to understand

解决 jiějué

V: to solve, to dispose of

解开 jiěkāi

V: to untie

这个问题很难解决。

10. 典 diǎn

N: law, ceremony

典礼 diǎnlǐ

N: ceremony

字典 zìdiǎn

N: dictionary

我们的毕业典礼是在六月十四号。

11. 无 wú

A: no, not

无非 wúfēi

A: nothing but, simply

你母亲的意思无非是让你多注意身体。

12. 论 lùn

V/N: to discuss/theory

论文 lùnwén

N: thesis, paper

无论 wúlùn

CONJ: no matter what, however

a. 无论你走到哪里都可以见到中国人。

b. 无论你怎么说我也不信。

13. 面 miàn

N/V: face, side, aspect, area, noodles, flour, powder /to face

方面 fāngmiàn

N: aspect, respect, side, field

当面 dāngmiàn

PH: face-to-face, in somebody's presence

近几十年我们在科学方面进步很快。

14. 义 yì

N: justice, significance,
righteousness

义父 yìfù

N: adoptive father

意义 yìyì

N: significance

主义 zhǔyì

N: doctrine, -ism

社会主义 shèhuìzhǔyì

N: socialism

共产主义 gòngchǎngzhǔyì

N: communism

美国是反对共产主义的国家。

15. 言 yán

V/N: to say, to speak/speech,
word

言过其实 yán guò qí shí

IE: exaggerate, overstate

文言 wényán

N: classical Chinese,
classical style of writing

从前中国的书差不多都是文言的。

句 子

1. 小方病了很久没上学，朋友们都希望他早日康¹³复。
2. 得这种病的人真可¹⁴怜，简直地连一点儿医好的希望也没有。
3. 现在的飞机飞得又快又远。
4. 怪¹⁵不得他白天老困，原来他每天很晚才睡。
5. 世界真是太小了，我们又在这儿见面了。
6. 现在还有许多人相信人死以后还有来¹⁶世。
7. 我们在上课的时候应该特别注意听先生讲¹⁷解课文。
8. 学生们说旧录音带里有很多杂¹⁸音。
9. 我本来以为这个问题很简单，可是现在越来越复杂了。
10. 在你去以前应当先了解一下那个地方的情¹⁹况。
11. 有很多社会问题到现在都无法解决。
12. 所有到这儿来的学生无非是想学一种外文。
13. 中美两国的关系在每一方面都有了改²⁰进。
14. 现在社会主义国家越来越多了。
15. 用天文台的望²¹远镜可以看得很远。
16. 到今天也没有人能找出那种病的原因来。
17. 我们现在说的话是白话，不是文言。

18. 学习中文最少要有两本好的字典，一本是中英、另外一本是英中。

19. 大学四年级的学生都得写毕业论文。

20. 在理论²²上他说的话是对的。